



**DIGILLÄ**  
OPIN PORTAILLE

# دليل الدراسة المبسط

**Diak**

**SDO** SUOMEN  
DIAKONIAOPISTO

 Elinkeino-, liikenne- ja  
ympäristökeskus

**Vipuvoimaa**  
**EU:lta**  
2014–2020

  
Euroopan unioni  
Euroopan sosiaalirahasto

# فهرس

## مقدمة

3

## النظام التعليمي الفنلندي

4

4

5

6

7

7

7

التعليم الأساسي

التعليم الأساسي للكبار

تعليم الدرجة الثانية، أي المدرسة الثانوية والتعليم المهني

التعليم العالي، أي المعاهد التطبيقية العليا والجامعة

معهد العلوم التطبيقية المفتوح والجامعة المفتوحة

التعليم الحر غير الرسمي

9

## التقديم على الدراسة في فنلندا

فترة التقديم المشترك على الدراسة بعد مدرسة التعليم الأساسي،

9

أي فترة التقديم المشترك للمستوى

10

الثانوي التقديم المستمر

10

فترة التقديم المشترك للتعليم العالي

10

المسار التعليمي (Opintopolku)

11

التقديم المشترك عبر موقع (Opintopolku)

12

شروط المهارات اللغوية

13

## طرق عديدة للدراسة

15

## معلومات الطالب

15

بطاقات الطالب

15

وجبات الطعام المجانية ودعم وجبة طالب التعليم العالي

15

دعم التنقل المدرسي

16

المنحة الدراسية

16

دعم تعليم الكبار

16

التعليم المستقل المدعوم ببديل البطالة

16

بديل المتدرب اليومي وتعويض مصاريف النقل

16

الرعاية الصحية

17

## ما ينبغي معرفته

17

تصريح إقامة الطالب

17

معادلة الشهادة

18

## المهارات التعليمية

# مقدمة

يتطرق دليل الدراسة المبسط الى الدراسة بفنلندا.  
يتضمن الدليل معلومات حول المفاهيم والموضوعات المتعلقة بالدراسة.  
إضافة الى ان توفر الدليل على تمارين تطبيقية يساعد في تطوير والتفكير  
في المهارات الشخصية والمسار الدراسي.  
الدليل صالح للاستخدام الشخصي وكذلك كمادة تستعمل في الارشاد المتعلق  
بالتعددية الثقافية.  
تم إصدار دليل الدراسة المبسط كجزء من مشروع "بالمهارات الرقمية  
ارتقي" (ESR) الذي يمتد من عام 2022 إلى 2023.  
الهدف من المشروع هو دعم قدرات ومهارات النساء من خلفيات أجنبية في  
الدراسة والعمل.

## بفضل هذا الدليل:

- ← سوف تحصل على معلومات حول النظام التعليمي الفنلندي.
- ← سوف تحصل على معلومات حول كيفية التقديم على الدراسة.
- ← سوف تحصل على معلومات حول مختلف طرق الدراسة.
- ← سوف تتعرف على نقاط القوة لديك.



# لنظام التعليمي الفنلندي

تبدأ فترة التعليم الإلزامي من سن 7 سنوات إلى غاية 17 سنة ويعتبر التعليم مجانياً في هذه المرحلة.

## التعليم الأساسي

يدرس طلاب التعليم الأساسي من الصف الأول إلى الصف التاسع ويكتسبون خلاله المعلومات والمهارات الأساسية.

يُمكن إتمام مدرسة التعليم الأساسي من حق مواصلة الدراسة في المرحلة الثانوية.

إذا لم تكن تتحصل على شهادة إتمام التعليم الأساسي من فنلندا أو من دولة أخرى، فبإمكانك إتمام التعليم الأساسي في التعليم الأساسي للكبار (انظر فصل التعليم الأساسي للكبار)

# التعليم الأساسي للكبار

يمكنك الدراسة في التعليم الأساسي للكبار. إذا انقطعت سابقا عن التعليم وتحتاج الآن إلى شهادة إتمام التعليم الأساسي حتى تتمكن من مواصلة دراستك في المدرسة الثانوية أو التعليم المهني.

إذا كنت مهاجرا بالغا ونحتاج الى تقوية ودعم في القراءة والكتابة والرياضيات والمعلومات الأساسية عن المجتمع الفنلندي، فإمكانك المشاركة في المرحلة الأولية للتعليم الأساسي وبإمكانك التسجيل بالموسم الدراسي لدورة الخريف بالتعليم الأساسي للكبار عند إتمامك سن 17.

تعادل دروس المرحلة الأولية من التعليم الأساسي للكبار صفوف التعليم الإلزامي من الصف الأول إلى غاية الصف السادس.

فيما تعادل المرحلة النهائية من التعليم الأساسي للكبار صفوف التعليم الإلزامي من الصف السابع إلى غاية الصف التاسع.

يمكنك التقديم على الدراسة الثانوية أو التأهيل المهني بعد إتمام التعليم الأساسي.

يمكنك الالتحاق بدروس المرحلة النهائية للتعليم الأساسي مباشرة إن كنت تملك المعلومات والمهارات العلمية الكافية بدون المرور بالمرحلة الابتدائية.

تستغرق كل من المرحلة الأولى والمرحلة النهائية للتعليم الأساسي للكبار من سنة واحدة لسنتين. لكن مدة الدراسة تتفاوت من شخص لآخر بحسب تقدم دروسه وقدراته المعرفية السابقة.

## بإمكانك في التعليم الأساسي للكبار أن:

- ➔ أن تكمل منهج التعليم الأساسي وتحصل على شهادة إتمام التعليم الأساسي.
- ➔ أن تدرس مواد فردية أو أجزاء من التعليم الأساسي
- ➔ أو أن ترفع من درجات الشهادة النهائية للتعليم الأساسي.

يمكنك المشاركة في التعليم الأساسي للكبار، على سبيل المثال:

في المدارس الثانوية للكبار والمدارس الثانوية الشعبية وفي بعض المعاهد المهنية والمؤسسات التعليمية الأخرى. يتم التدريس إما باللغة الفنلندية أو السويدية.

إذا كنت ترغب في الدراسة في التعليم الأساسي للكبار، فإمكانك التوجه مباشرة إلى المؤسسة التعليمية التي تقدم التعليم الأساسي للكبار وتتقدم على مقعد دراسي لديها.

تقرر المؤسسات التعليمية بنفسها الاختيارات الدراسية وفترات التقديم عليها. ويمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول الدراسة والتقديم عليها على Opintopolku أو على مواقع المؤسسات التعليمية على الانترنت.

# عليم المرحلة الثانوية والتعليم المهني

بعد المدرسة الأساسية، ينتقل الطلاب إما إلى المدرسة الثانوية أو إلى التعليم المهني.

المدرسة الثانوية هي للتعليم والتثقيف،

أي أنك لا تتخرج في مهنة معينة.

في المدرسة الثانوية، يكمل الطلاب امتحان شهادة الثانوية العامة.

يتخرج في مهنة معينة من خلال المدرسة أو المعهد المهني، على سبيل المثال، مساعد ممرض، والطباخ، وعامل البناء، ومرشد الأطفال والكهربائي.

يشمل التعليم بالمعهد المهني

تعلم المهارات الضرورية لمهنة ما داخل المعهد

وكذا من خلال التعلم أثناء التطبيق في أماكن العمل.

وبالإضافة إلى التأهيل المهني، يمكن إكمال مؤهلات جزئية ومؤهلات مهنية أخرى.

يمكنك أيضاً الحصول على وظيفة بدرجة جزئية أو مؤهل مهني إضافي، مثلاً، كمساعد رعاية أو مستشار مدرسي.

يمكن أيضاً إكمال التأهيل المهني من خلال عقد التلمذة Oppisopimus .

والتلمذة Oppisopimus تعني:

أن الخريج يعمل في مكان العمل،

وفي نفس الوقت يكمل في دراسة التأهيل المهني.

يتم إبرام عقد تدريب مهني بين الخريج ومكان العمل والمؤسسة التعليمية.

وتستغرق الدراسة في المدرسة الثانوية عادة ٣ سنوات.

بإمكانك متابعة الدراسة في مؤسسة التعليم العالي بعد إتمام المدرسة الثانوية أو المدرسة المهنية.

وإذا لم تتمكن من الالتحاق بالمرحلة الثانوية،

فإنه يمكنك تعزيز مهاراتك في اللغة الفنلندية وكذا مهاراتك التعليمية،

ومراجعة مقررات التعليم الأساسي

والتعرف على الدراسات الثانوية في التعليم التحضيري المعروف اختصاراً باسم TUVA والذي هو عبارة عن دورة تُحَضَّر الطالب للدراسة في المرحلة الثانوية، ولا تتعدى هذه الدورة سنة واحدة.

# التعليم العالي، أي المعاهد التطبيقية العليا والجامعة

تركز الدراسة في جامعة العلوم التطبيقية على تطوير الحياة العملية. أما في الجامعات، فتركز الدراسة فيها على إجراء البحوث العلمية. فخريج جامعة العلوم التطبيقية يكون على سبيل المثال، مهندس، أو ممرض أو مختص في العمل الاجتماعي. أما من الجامعة، فيتخرج، مثلاً، والباحث، والطبيب أو المحامي. ويمكنك في كليهما إكمال درجة البكالوريوس والماجستير. يتم الانتهاء من درجة البكالوريوس في مدة تتراوح بين ٣ و ٤ سنوات تقريباً، بينما تتراوح مدة درجة الماجستير بعدئذ بين ١,٥ و ٢ سنتين.

## معهد العلوم التطبيقية المفتوح والجامعة المفتوحة

يمكنك في معهد العلوم التطبيقية المفتوح وفي الجامعة المفتوحة دراسة الفصول المدرجة في مناهج الدراسة الأساسية بغض النظر عن خلفيتك التعليمية وعمرك. جميع مؤسسات التعليم العالي تقريباً تنظم المدارس المفتوحة. وفي الجامعة المفتوحة للتعليم المهني أو الجامعة، يمكنك القيام بدراسة كامل المنهج مثلاً في الميدان الاجتماعي أو دراسة فصول متفرقة ودورات فردية مثلاً في أساسيات حماية الطفولة. والدراسة بكليهما غالباً ما تخضع لرسوم أي أنها لا تكون مجانية.

## التعليم الحر غير الرسمي

في فنلندا، بإمكانك أن تدرس أيضاً، على سبيل المثال: في مراكز تعليم الكبار أو المدارس الثانوية الشعبية أو الجامعات الصيفية. الدراسة مفتوحة للجميع وعادة ما تخضع لرسوم. في مؤسسات التعليم الحر غير الرسمي يمكنك دراسة اللغات، والرياضة والمواد الفنية.

ماذا درست إلى حد الآن؟ اكتبه هنا.

---

---

---

---

---

---

---

ماذا تريد أن تدرس بعد ذلك؟ اكتبه هنا.

---

---

---

---

---

---

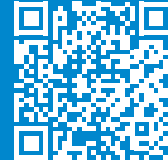
---

يمكنك التعرف على مختلف المهن والمسارات التعليمية على الإنترنت، على سبيل المثال:

→ [www.opintopolku.fi](http://www.opintopolku.fi)

→ [tyomarkkinatori.fi/ammattitieto](http://tyomarkkinatori.fi/ammattitieto)

→ [opinportaila.diak.fi/valitse-oma-polkusi-2](http://opinportaila.diak.fi/valitse-oma-polkusi-2)



افتح كاميرا التصوير الخاصة بهاتفك وضعها على الرمز QR. اضغط على الرابط الذي سيفتح لك واستمر مباشرة إلى الموقع الإلكتروني المراد فتحه.



# التقديم على الدراسة في فنلندا

يتم التقديم على الدراسة في فترة التقديم المشترك الخاصة بالمرحلة الثانوية أو فترة التقديم المشترك الخاصة بالتعليم العالي أو تلك الخاصة بالتقديم المستمر.

لكل دراسة تقديم مشترك خاص بها ويعطى الحق إما في تسجيل طلبات الدراسة المهنية بالمعهد التأهيلي أو المدرسة الثانوية أو في التعليم الجامعي بما فيه المعاهد التطبيقية العليا أو الجامعة.

يشمل تقديم الطلب المشترك تقريباً كل المؤسسات التعليمية بفنلندا. يتم التسجيل في الدراسة بفنلندا عن طريق خدمة Opintopolku (المسار التعليمي).

يتم تنظيم عملية التقديم المشترك مرتين في السنة،

في الخريف والربيع، يتم تقديم الطلبات للدراسة في التخصصات التي ستبدأ في الدورة الخريفية المقبلة.

ويتم في الخريف التقديم على التخصصات التي ستبدأ بها الدراسة في شهر يناير التالي.

إن كنت قد أكملت التعليم الأساسي خارج فنلندا،

فتتقدم بطلب للتسجيل بالتعليم الثانوي على أساس تقديري لشهادتك التي تحصلت عليها من خارج فنلندا.

وإذا كانت لديك من الآن مهنة أو شهادة جامعية من مكان آخر من خارج فنلندا،

بإمكانك أن تواصل دراستك هنا.

يجب عليك التأكد من أنك مؤهل للتقدم على التخصص الذي تنوي التسجيل به.

## فترة التقديم المشترك على الدراسة بعد مدرسة التعليم الأساسي، أي فترة التقديم المشترك للمستوى الثانوي

يتم في فترة تقديم الطلبات المشتركة للتعليم الثانوي تقديم الطلبات

من أجل التعليم المهني الأساسي، والتعليم الثانوي

والتعليم التحضيري TUVA والذي هو عبارة عن دورة تُحَضَّر الطالب للدراسة في المرحلة الثانوية.

يتم تنظيم فترة تقديم الطلبات المشترك للتعليم الثانوي في الربيع وتبدأ الدراسة في الخريف.

فترة التقديم المشترك للتعليم الثانوي مخصصة لأولئك الذين أكملوا التعليم الأساسي،

والذين ليس لديهم مؤهل مهني أو تعليم ثانوي عام أو شهادة تعليم عالي.

# التقديم المستمر

بإمكانك أيضا التقدم بالطلب للالتحاق بالتعليم المهني والمدرسة الثانوية من خلال عملية التقديم المستمر. تختلف فترة التقديم وطريقة التسجيل على التقديم المستمر من مؤسسة تعليمية إلى أخرى. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات على موقع الالكتروني الخاص بكل مؤسسة تعليمية أو في خدمة Opintopolku.

يمكنك التسجيل في التقديم المستمر، إذا كان لديك شهادة سابقة سواء من فنلندا أو من الخارج أو في حالة ما إذا كنت تعمل وترغب في تغيير مجال عملك.

## فترة التقديم المشترك للتعليم العالي

يتم في فترة تقديم الطلبات المشترك لمؤسسات التعليم العالي، تقديم الطلبات إلى جامعات العلوم التطبيقية والجامعات. ولا يمكن التقدم بطلب للحصول على جميع التخصصات في كل تقديم. يمكنك من خلال في خدمة Opintopolku التحقق متى ستكون فترة التقديم للدراسة الذي أنت مهتم بها

بالنسبة لبعض التخصصات، يمكن أيضا التقديم بطريقة مرنة خارج فترة التقديم المشترك. يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول الدراسة والتقديم عليها في خدمة Opintopolku وفي المواقع الإلكترونية للمؤسسات التعليمية.

تحقق مسبقا،

فيما إذا كانت عملية التقديم للدورات التي اخترتها تشمل واجبات مسبقة أو امتحانات قبول. كقاعدة عامة، لا يتم إرسال دعوة منفصلة إلى الامتحانات.

يتم منح الاسبقية في لوائح التسجيل للالتحاق بالتعليم الجامعي لمن لم يسبق لهم ان درسوا بالتعليم العالي او شغلوا مقعدا. ويعني ذلك أنه تُحفظ لهم نسبة معينة من أماكن الدراسة.

## المسار التعليمي (Opintopolku)

Opintopolku هو موقع مديريةية التعليم Opetushallitus :

وستجد في هذه معلومات عن التعليم والمؤسسات التعليمية في فنلندا.

ويمكن للجميع أن يقوموا في موقع Opintopolku تسجيل الدخول إلى خدمة "Oma opintopolku". ولتسجيل الدخول، تحتاج إلى رموز التعريف المصرفي أو التعريف بالهاتف المحمول أو بطاقة هوية رقمية. يمكنك التقدم بطلب للحصول على مقعد دراسة عبر خدمة "Oma opintopolku"، كذلك الاطلاع على نتائج اختياراتك، تثبيت المقعد الدراسي وتأكيد التسجيل. وإضافة الى ذلك، يمكنك فحص تحصيلك الدراسي.

← للمزيد من المعلومات، قم بزيارة: [www.opintopolku.fi](http://www.opintopolku.fi)

# التقديم المشترك عبر موقع المسار التعليمي (Opintopolku)

املاً استمارة الطلب، ويفضل أن تستخدم جهاز حاسوب.  
قم بتسجيل دخولك في خدمة Oma opintopolku  
بواسطة رموز التعريف المصرفي، أو خاصية التعريف عبر الهاتف المحمول أو التعريف بالهوية الرقمية.

ابدأ باختيار التخصصات التي تود التقدم إليها.  
اكتب التخصصات المطلوبة بالترتيب وضع الدراسة، التي تأمل في الالتحاق بها، الأولى في قائمة الاختيارات.  
وقد يتم اختيارك فقط التخصص التي أدرجته الأول في قائمة الخيارات إن كانت درجاتك كافية لذلك.  
ويتم بموجبه إلغاء باقي الاختيارات التي ضمنها في القائمة في الدرجات الدنيا.

تحقق من أنك مؤهل للتقديم للتخصصات الدراسية التي اخترتها.  
وتعني الأهلية أن لديك  
ما يكفي من التعليم الأساسي والمهارات اللغوية التي تؤهلك للدراسات التي تتقدم إليها.  
يمكنك التحقق من كفاءتك للتقديم على دراسة ما من المعلومات الموجودة بخصوصها بموقع Opintopolku.

املاً استمارة الطلب خطوة بخطوة.  
ويجب أن يكون لديك عنوان بريد إلكتروني،  
لكي يتسنى لك ملء الاستمارة.

راجع المعلومات الواردة في الاستمارة وأرسلها.  
يمكن ملء استمارة الطلب المشترك مرة واحدة فقط  
بنفس رقم التعريف الشخصي وعنوان البريد الإلكتروني.  
ويمكنك خلال فترة تقديم الطلب إجراء تغييرات، على سبيل المثال، على ترتيب التخصصات الدراسية التي تقدمت  
لها.  
وعند انتهاء فترة التقديم،  
لا يمكن إجراء أي تغييرات أخرى على الطلب.

يمكن الاطلاع على نتائج التقديم المشترك على  
موقع Oma Opintopolku وفقاً لجدول الزمني يعلن عنه سلفاً.  
إن تم قبول طلبك،  
فيتوجب عليك تأكيد تسجيلك وقبولك لمقعد الدراسة عبر موقع Oma Opintopolku.  
وستحصل على المزيد من المعلومات بخصوص قبولك وأوقات بدء الدراسة من المؤسسة التعليمية  
التي قبلت طلبك للدراسة بها.  
احرص على الاطلاع على رسائل المؤسسة التعليمية  
واعمل وفقاً للتعليمات.

# شروط المهارات اللغوية

تحتاج إلى معرفة لغوية كافية من أجل الدراسة باللغة الفنلندية،

وتتطلب المؤسسات التعليمية دليلاً على الكفاءة اللغوية.

إذا كانت لغتك الأم لغة أخرى غير الفنلندية.

كل تخصص دراسي له شروط تتعلق بإثبات المهارات اللغوية. اكتشف عبر موقع Opintopolku الشروط التي تتعلق بالمستوى اللغوي المطلوب في الدراسة التي أنت مهتم بالالتحاق بها.

يمكن تقييم المهارات اللغوية من خلال إجراء مقابلة للمشارك في مباريات الانتقاء للالتحاق بدراسة ما

أو عبر إخضاع المتباري لامتحان لغة.

كما يمكن أن تجتاز اختبار الشهادة العامة للغة YKI،

حيث ستثبت كفاءتك اللغوية بواسطة تلك الشهادة.

# طرق عديدة للدراسة

تطورت الطرق الدراسية كثيراً عن مفهومها التقليدي، حيث كان يتم داخل الفصل. حيث انها إضافة الى كونها حضورية، فقد تتم بطريقة مستقلة وحررة، بطريقة الدراسة عن بعد، أو دراسة عبر النت أو دراسة متعددة الأشكال والتي قد تتشكل من كل هاته الأشكال الدراسية التي ذكرنا سابقاً.

وتأكد قبل التقديم على تخصص ما من طريقة الدراسة. فقد يكون التخصص المراد التسجيل به متوفر بطرق دراسية مختلفة. ففكر جيداً في طريقة الدراسة التي تناسبك وممكنة بالنسبة إليك.

## نماذج عن مختلف طرق الدراسة:

← **التعليم الحضوري** يشارك فيه الطلاب من داخل المؤسسة، خاصة خلال ساعات النهار والتعليم الحضوري مناسب لأولئك القادرين على متابعة الدراسة بانتظام.

← **التعليم عن بعد:** الدراسة التي يكون فيها المعلم والطلاب غير مجتمعين في مكان واحد. وتحتاج في الدراسة عن بعد إلى إنترنت جيدة، وحاسوب، وسماعات الأذن. تتم المشاركة في الدراسة عن بعد بواسطة تطبيق Zoom، و Teams أو Google Meet المشاركة عن بعد ملزمة. كذلك وتستوجب المشاركة فيها بانتظام.

← **التعليم المستقل:** جزء من الدراسة أو كلها يتم بدون تواصل مباشر سواء حضورياً أو عن بعد. التعليم المستقل غير مرتبط بالزمان أو المكان، حيث إن الطالب يدرس بطريقة مستقلة. هي دراسة تناسب الأشخاص الذين يمارسون عملاً كنشاط أساسي. لكن يستلزم الانضباط واحترام المواعيد.

← **الدراسة متعددة الأشكال:** جزء منها يتم حضورياً وجزء آخر يحدث عن بعد. هي دراسة يتخللها كثير من الدراسة المستقلة.

← **الدراسة عبر النت:** دراسة تتم على الإنترنت بصفة مستقلة أي التعليم الإلكتروني ولكن قد تكون كذلك مرتبطة بزمان محدد ويطلق عليه التعليم الإلكتروني المحدد زمنياً. وتتم في منصة دراسية رقمية معينة.

← **تخلل الدراسة كذلك الفترة التي يتعلم فيها الطالب من خلال التدريب على العمل** حيث يطبق في مكان عمل ما. ومدة التطبيق تكون غالباً من بضعة أسابيع إلى أشهر عديدة. وأثناءها لا يدفع للمتدرب راتب عن قيامه بالتطبيق في مكان العمل.



# معونات الطالب

يحق للطالب في فترة الدراسة الاستفادة معونات مختلفة.  
ويُقصد بالمعونات مختلف الدعم المادي والتخفيضات التي يستفيد منها الطالب.  
وتؤثر عدة عوامل في نوع الدعم الذي يحق للطالب الاستفادة منه وتتعلق بالسن، وشكل الدراسة والحالة التي عليها الطالب وقت الدراسة هل هو عاطل عن العمل أم يشتغل بعمل ما بجانب الدراسة. وللإطلاع على موضوع المعونات المرجو الدخول الى صفحة الكيلا (kela.fi).

## بطاقات الطالب

عندما تحصل على بطاقة الطالب،  
تحصل على الخصومات والعروض الترويجية ويمكنك المشاركة في الفعاليات الطلابية.  
كما تؤهلك بطاقة الطالب أيضا للحصول على خصومات للطلاب من مكتب تنظيم الاسفار Matkahuolto  
وخدمة السكك الحديدية (VR). وتحتاج لإثبات هويتك الطلابية حتى تستفيد من بطاقة الطالب.  
يمكنك كذلك تنزيل بطاقة الطالب الكترونيا على هاتفك بواسطة العديد من التطبيقات المتوفرة كتطبيق Tuudo، على سبيل المثال.

## وجبات الطعام المجانية ودعم وجبة طالب التعليم العالي

يستفيد من الوجبة المدرسية المجانية طلاب التعليم الأساسي وأولئك الذين يدرسون في دورة TUVA ويحق لك في الوجبات المجانية أيضا، إذا كنت تدرس في المدرسة الثانوية أو تكمل مؤهلا مهنيا، أو من الطلاب الذين يدرسون في التعليم المهني ويستفيدون من إعانة البطالة.

إذا كنت تدرس في التعليم العالي،  
فيمكنك أن تستفيد من خصم الطالب في مطاعم الطلاب  
وتحتاج للاستفادة من الوجبة المدعمة إلى بطاقة الطالب  
أو وثيقة تثبت هويتك الطلابية.

## دعم التنقل المدرسي

يحق لمن يدرس بالمرحلة الثانوية الحصول على دعم التنقل المدرسي إذا كان الطالب يقطع يوميا مسافة بمقدار سبع كيلومترات أو أكثر بالنسبة للاتجاه الواحد.

# المنحة الدراسية

الهدف من منح دعم الدراسة للطالب هو تأمين موارده المالية خلال فترة الدراسة. وتعد المنحة الدراسية والضمان لقرض الطالب من أهم أوجه الدعم الطلابي. تدفع مؤسسة التأمين الاجتماعي (Kela) إعانة مالية للطالب. ويختلف مقدار هاته الإعانة بحسب الظروف المعيشية لكل طالب وكذا موارده المادية. تضمن الدولة قرض الطالب وككل قرض يلزم المستفيد منه بإرجاعه. لك كل الحرية في اختيار المصرف الذي تود طلب القرض منه في حالة وافقت مؤسسة الكيلا على منحك إياه.

## دعم تعليم الكبار

الهدف من دعم تعليم الكبار هو مساعدة البالغ على التطوير المهني وتجديد الكفاءة. بدل تعليم الكبار متاح للبالغ الذي يتوفر على ما لا يقل عن ٨ سنوات من الخبرة في العمل سواء في فنلندا أو في دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي أو في إحدى دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو في سويسرا.

## التعليم المستقل المدعوم ببدل البطالة

يمكن للعاطل عن العمل الدراسة مع استفادته من بدل البطالة. لكن لا يمكن الجمع بين دعم الدراسة وبدل البطالة في نفس الآن. فإن كنت عاطلا عن العمل وتود الدراسة فيلزمك التحدث بخصوص هذا الامر مع الموظف الخاص بك في خدمة مكتب العمل (TE-toimisto). يمكن الحصول على المزيد من المعلومات حول هذا الامر من الموقع الإلكتروني لمكتب العمل.

## بدل المتدرب اليومي وتعويض مصاريف النقل

طوال مدة عقد التلمذة الصناعية (Oppisopimus)، ستحصل دائما على راتب وفقا لبنود الاتفاقية الجماعية للعمل. إذا لم يدفع صاحب العمل الأجر خلال أيام الدراسة وشكل لك ذلك ضيقا ماديا، فيمكنك التقدم بطلب للحصول على بدل يومي من المؤسسة التعليمية. يمكن طلب التعويض عن مصاريف التنقل إذا كنت تقطع في كل مرة ما يزيد عن ٠١ كيلومترات في الاتجاه الواحد انطلاقا من محل سكنك وصولا إلى مكان العمل أو إلى المؤسسة التعليمية التي تدرس بها. (٧ كيلومترات بالنسبة لمن يدرس في التعليم الإلزامي). ولا يحق لك الاستفادة من دعم الدراسة أثناء عقد التلمذة (Oppisopimus).

## الرعاية الصحية

طلاب التعليم الثانوي والعالي يتلقون خدمات الرعاية الصحية. الرعاية الصحية للطلاب مجانية للأشخاص الذين تقل أعمارهم عن ٨١ عاماً. والهدف منها هو جعل هاته الخدمات في المتناول وغير مكلفة. والفحوصات الطبية مجانية للجميع.



# ما ينبغي معرفته تصريح إقامة الطالب

يمكنك الحصول على تصريح إقامة الطالب إذا كانت الدراسة تؤدي إلى تأهل مهني أو إلى حصولك على شهادة علمية. ومن شروط الحصول على تصريح إقامة الطالب تفرك على مقعد دراسي بإحدى المؤسسات التعليمية أو المعاهد العليا المهنية.

← للمزيد من المعلومات انقر على الرابط: [migri.fi/opiskelu-suomessa](http://migri.fi/opiskelu-suomessa)

## معادلة الشهادة

قد تحتاج إلى معادلة شهادتك العلمية إن كانت من خارج فنلندا حتى تستطيع أن تعمل أو تكمل دراستك بفنلندا. وتُصدر قرارات معادلة الشهادة من طرف مديرية التعليم (Opetushallitus)، أو من طرف سلطات تابعة لها، أو من مؤسسة تعليمية أو من طرف مؤسسة للتعليم العالي.

أنت بحاجة إلى قرار معادلة الشهادة العلمية وستحصل عليه من مديرية التعليم (Opetushallitus) أو من جهة رسمية أخرى إذا كنت تود الاشتغال بعمل أو وظيفة منظمة بقانون. ومن بينها، على سبيل المثال: مهنة الطبيب، المدرس أو الممرض.

تقوم بترجمة الشهادة العلمية المتحصل عليها من خارج فنلندا ترجمة رسمية عند مترجم محلف قبل تقديمها للسلطات الفنلندية لمعادلتها.

# المهارات التعليمية

تكتسب من خلال الدراسة معلومات ومهارات جديدة سوف تحتاج اليها في حياتك المستقبلية. تتطلب منك الدراسة انضباطا وتفاعلا في طريقة العمل.

المهارات التعليمية هي:

## ← مهارات التعلم

- مهارة كافية في قراءة وكتابة اللغة الفنلندية
- المهارات الرقمية
- مهارة العمل الجماعي.

## ← القدرة على التقييم الذاتي لمهارات التعلم

- القدرة على معرفة طرق التعلم المناسبة لك
- القدرة على معرف نقاط قوتك وكذلك التعرف على المجالات التي تستلزم التطوير لديك.

## ← التحكم في طرق العمل لديك وضبطها

- الالتزام بالجدول الزمني المشتركة
- جدولة دراستك الخاصة والعمل بشكل مستقل

## ← بناء التحفيز الذاتي والمحافظة على استمراريته

- أن تكون مهتما بما تدرسه
- أن تكون لديك الرغبة في تحقيق الهدف
- التحمس والنجاح

## ← الاهتمام بالرفاهية الشخصية

- تحقيق التوازن بين الدراسة ووقت الفراغ
- الاهتمام بقدرتك على التأقلم

ما هي المهارات التحصيلية التي تملك؟  
اكتبها هنا.

---

---

ما هي المهارة الدراسية التي سيكون من المفيد التدرب عليها؟  
اكتبها هنا.

---

---

# تعرف على نقاط القوة لديك.

نقاط القوة هي بعض الأمور التي تشعر فيها أنك ماهر والتي تشكل جانباً من شخصيتك.  
اختر من القائمة نقاط القوة التي لديك.

قائمة نقاط القوة: أنا

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> أنا مبتكر.                  | <input type="checkbox"/> مبدع.                       |
| <input type="checkbox"/> أنا مساعد.                  | <input type="checkbox"/> أنا جيد في الأعمال اليدوية. |
| <input type="checkbox"/> أنا لطيف.                   | <input type="checkbox"/> أنا جيد في الحساب.          |
| <input type="checkbox"/> أنا مستمع جيد.              | <input type="checkbox"/> أنا جيد في التنظيم.         |
| <input type="checkbox"/> أنا شجاع.                   | <input type="checkbox"/> أنا صادق.                   |
| <input type="checkbox"/> أنا متحمس.                  | <input type="checkbox"/> أنا مجتهد.                  |
| <input type="checkbox"/> أنا بارع في التعاون.        | <input type="checkbox"/> لدي روح الدعابة.            |
| <input type="checkbox"/> أنا هادئ.                   | <input type="checkbox"/> أريد أن أتعلم أشياء جديدة.  |
| <input type="checkbox"/> أنا متعاطف.                 | <input type="checkbox"/> أنا حريص.                   |
| <input type="checkbox"/> أنا جيد في ابتكار شيء جديد. | <input type="checkbox"/> أنا عادل.                   |
| <input type="checkbox"/> أنا مثابر.                  | <input type="checkbox"/> أنا مرن.                    |
| <input type="checkbox"/> أنا ممتن.                   | <input type="checkbox"/> أنا اجتماعي.                |
| <input type="checkbox"/> أنا جيد في القيادة.         | <input type="checkbox"/> أنا متحمس.                  |
| <input type="checkbox"/> أنا جيد في ترتيب الأمور.    | <input type="checkbox"/> أنا لذي شعور بالمسؤولية.    |
| <input type="checkbox"/> أنا مبادر.                  | <input type="checkbox"/> أنا سريع التعلم.            |
| <input type="checkbox"/> أنا إيجابي.                 | <input type="checkbox"/> أنا نشط.                    |

كيف تستفيد من نقاط القوة لديك في تحفيزك في الدراسة؟  
اكتب هنا.

---

---

---

---

---

---

---

---

# تعرف على اهتماماتك الخاصة.

اختر من القائمة الموضوعات التي تهتمك.

- أحب العمل مع الأطفال.
- أحب العمل مع الشباب.
- أحب العمل مع كبار السن.
- أحب التنظيف.
- أحب الطبخ.
- أحب العناية بالجمال.
- أحب إصلاح الآلات.
- أحب التصوير الفوتوغرافي.
- أحب الرياضة.
- أحب بيع المنتجات.
- أحب إعداد الحلويات.
- أنا أحب الاعتناء بالآخرين.
- أحب الخياطة.
- أحب السفر.
- أحب التزيين وفن الديكور.
- أحب استخدام الحاسوب.
- أنا أحب الحيوانات.
- أحب الأشجار والنباتات.
- أحب قيادة السيارة. أنا أحب البناء.

ما هو المجال الدراسي الذي قد يشير اهتمامك انطلاقاً من خياراتك أعلاه؟ اكتب هنا.

---

---

---

---

---

---

---

---

